

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

DF 700 EQ



LV

Oriģinālā lietošanas pamācība

LT

Originali naudojimo instrukcija

EST

Originaalkasutusjuhend

Oriģinālā lietošanas pamācība

1	Simboli	2
2	Tehniskie dati	2
3	Ierīces elementi	2
4	Lietošana atbilstoši noteikumiem	2
5	Drošības norādījumi	3
6	Ekspluatācijas sākšana	5
7	Iestatījumi	5
8	Darbs ar ierīci	7
9	Apkope un kopšana	8
10	Darbības traucējumu novēršana	8
11	Piederumi	9
12	Apkārtējā vide	9
13	ES konformitātes deklarācija	9

Norādītie attēli atrodas daudzvalodu lietošanas pamācības sākumā un beigās.

1 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrotriecienu



Izlasiet instrukciju/norādījumus!



Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!



Lietojiet respiratoru!



Lietojiet aizsargcimdus!



Atvienojiet elektrotīkla spraudni!



Brīdinājums par karstu virsmu!



Nepievienojiet ierīci sadzīves atkritumiem!

2 Tehniskie dati

Tapu frēze	DF 700 EQ
Jauda	720 W
Apgriezienu skaits (tukšgaita) n_0	21000 min ⁻¹

Tapu frēze	DF 700 EQ
Frēzēšanas dziļums	15 - 70 mm
Frēzēšanas platums, maks.	16,5 mm + frēzes instrumenta Ø
Frēzes instrumenta Ø, maks.	14 mm
Piedziņas vārpstas pieslēguma vītne	M8 x 1
Svars (bez tīkla kabeļa)	5,2 kg
Drošības klase	□ / II

3 Ierīces elementi

- [1-1]** Gumijas buferis
- [1-2]** Atdures rēdzes
- [1-3]** Rokturi
- [1-4]** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- [1-5]** Tapas ligzdas platuma indikācija
- [1-6]** Tapas ligzdas platuma regulēšanas svira
- [1-7]** Pārbīdnis frēzēšanas dziļuma regulēšanai
- [1-8]** Fiksācijas poga frēzēšanas dziļuma regulēšanai
- [1-9]** Atzīmes frēzēšanas dziļuma regulēšanai
- [1-10]** Motora / vadības statņa noņemšana
- [1-11]** Priekšizvēles pārbīdnis frēzēšanas augstuma regulēšanai
- [1-12]** Fiksējošā svira frēzēšanas leņķa regulēšanai
- [1-13]** Poga atdures rēdžu atbloķēšanai
- [1-14]** Fiksējošā svira frēzēšanas augstuma regulēšanai
- [1-15]** Nosūkšanas īscaurule
- [1-16]** Vārpstas bloķētājs
- [1-17]** Tīkla savienojuma kabelis

4 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Ierīce ir paredzēta DOMINO tapu savienojumu izgatavošanai no cieta vai mīksta koka, skaidu platēm, saplākšņiem un kokšķiedru plāksnēm. Jebkura cita veida ierīces izmantošana uzskatāma par neatbilstošu noteikumiem.

Šo ierīci ir paredzēts un atļauts izmantot tikai apmācītām personām vai speciālistiem.



Par lietošanu, kas nav saskaņā ar noteikumiem, ir atbildīgs lietotājs.

5 Drošības norādījumi

5.1 Vispārīgie drošības noteikumi



Brīdinājums! Izlasiet pilnīgi visus drošības noteikumus un norādījumus. Kļūdas, neievērojot brīdinājumus un norādes, var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Uzglabāiet visus drošības noteikumus un norādījumus nākotnei.

Drošības noteikumos minētais termins "elektroierīce" skaidrojams kā ar strāvu darbināma elektroniska ierīce (ar tīkla kabeli) un ar akumulatoru darbināma elektroniska ierīce (bez tīkla kabeļa).

1 DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Uzturiet tīrībā un kārtībā savu darba vietu.** Nekārtība un nepietiekams apgaismojums darba vietā var izraisīt negadījumus.
- Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroierīču dzinēji rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Neļaujiet bērniem un citām personām uzturēties elektroierīces tuvumā tās darbības laikā.** Novēršot uzmanību no ierīces varat zaudēt kontroli pār to.
- Neļaujiet elektroinstrumentam darboties bez uzraudzības.** Atstājiet elektroinstrumentu tikai tad, ja tā darbinstrumenta kustība ir pilnībā apstājusies.

2 ELEKTRODROŠĪBA

- Ierīces pieslēguma vada spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nekādā gadījumā nedrīkst mainīt. Iezemētām ierīcēm nelietojiet adaptētos spraudņus.** Nemainīti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektrotrieciena draudus.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, kā piemēram caurules, radioatori, plītis un ledusskapji.** Pastāv paaugstināts elektrotrieciena risks, ja Jūsu ķermenis ir saņemts.
- Sargājiet ierīci no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektrotrieciena draudus.
- Neizmantojiet kabeli citiem mērķiem, piemēram, ierīces nešanai, pakarināšanai, spraudņa izņemšanai no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai**

kustīgām ierīces daļām. Bojāts vai sapinies kabelis paaugstina elektrotrieciena draudus.

- Strādājot ar elektroierīci ārā, izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabeli, kas piemērots lietošanai ārā apstākļos.** Āra apstākļiem piemērots pagarinājuma kabelis samazina elektrotrieciena risku.
- Ja nevarat izvairīties no elektroierīces lietošanas mitrā vidē, izmantojiet bojājošās strāvas aizsargslēdzi.** Bojājošās strāvas aizsargslēdzis samazina elektrotrieciena draudus.

3 PERSONU DROŠĪBA

- Lietojot elektroierīci, esiet uzmanīgs, veiciet tikai pārdomātas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet iekārtu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku vai alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanība iekārtas lietošanas laikā var izraisīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Tāds individuālais aizsargaprīkojums, kā respirators, neslidoši apavi, ķivere vai ausu aizbāžņi, atkarībā no elektroierīces modeļa un pielietojuma veida, samazina savainošanās risku.
- Izvairieties no nejaušas ierīces ekspluatācijas uzsākšanas. Pirms ievietošanas spraudni kontaktligzdā, pārliedziniet, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts".** Ja nesot ierīci Jūsu pirksts atrodas uz slēdža vai ierīce tiek pievienota strāvai ieslēgta, tas var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Pirms ieslēdzat ierīci, atbrīvojiet to no regulēšanas instrumentiem vai uzgriežņu atslēgām.** Instrumenti vai atslēgas, kas atrodas rotējošās ierīces daļās, var radīt savainojumus.
- Nepārvērtējiet sevi. Nodrošiniet stabilu ķermeņa stāvokli un vienmēr saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās varēsiet labāk kontrolēt ierīci.
- Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Matus un apģērbu turiet drošā attālumā no kustīgām ierīces daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās ierīces daļās.
- Ja iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliedziniet, ka tās ir pievienotas un tiek izmantotas pareizi.** Šo ierīču izmantošana samazina putekļu izraisītus apdraudējumus.
- Nepieļaujiet, lai ieraduma dēļ, kas iegūts iekārtu biežas lietošanas laikā, jūs kļūstat pašapmierināts un neievērojat iekārtas pamata drošības principus.** Neuzmanīga darbība var izraisīt smagu savainojumu sekundes daļas laikā.

4 ELEKTROIERĪČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

- a. **Nepārslogojiet ierīci.** Izmantojiet veicamajam darbam atbilstošu elektroierīci. Ar atbilstošu elektroierīci darbs norādītajā jaudas diapazonā būs drošāks un veiksies labāk.
- b. **Nelietojiet elektroierīci, ja tās slēdzis ir bojāts.** Tādas elektroierīces lietošana, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstama un šis bojājums ir jānovērš.
- c. **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas, pirms veicat jebkādu ierīces regulējumus, maināt piederumu detaļas vai noliekat ierīci.** Šie drošības pasākumi novērsīs iespēju, ka ierīce varētu tikt nejauši iedarbināta.
- d. **Glabājjiet elektroierīces bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot iekārtu personām, kas to nepazīna vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Nepieredzējušām personām elektroierīču lietošana ir bīstama.
- e. **Veiciet rūpīgu ierīces apkopi.** Pārbaudiet, vai ierīces kustīgās daļas darbojas nevainojami un netiek traucēta to kustība, vai daļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka tas ietekmē ierīces darbību. Pirms ierīces lietošanas salabojiet bojātās daļas. Daudzu negadījumu cēlonis ir nepietiekami veikta elektroierīču apkope.
- f. **Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus.** Rūpīgi kopti griešanas elementi ar asām malām retāk aizķeras un ir vieglāk vadāmi.
- g. **Lietojiet elektroierīci, piederumus, pievienojamos elementus u.c. atbilstoši norādījumiem un noteikumiem, kas attiecas uz konkrēto ierīces tipu. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroierīces lietošana neparedzētam mērķim var izraisīt apdraudējumu.
- h. **Uzturiet rokturus sausus, tīrus un brīvus no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi nenodrošina drošu rīkošanos ar elektroierīci un kontroli pār to neparedzētās situācijās.

5 AR AKUMULATORU DARBINĀMU IERĪČU RŪPĪGA IZMANTOŠANA UN LIETOŠANA

- a. **Akumulatorus uzlādējiet tikai ražotāja ieteiktās lādēšanas ierīcēs.** Lādēšanas ierīcē, kura paredzēta tikai noteikta veida akumulatoriem, cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama.
- b. **Tādēļ izmantojiet tikai elektroierīcei paredzētos akumulatorus.** Cita veida akumulatoru lietošana ir ugunsbīstama un var radīt savainojumus.
- c. **Brīvo akumulatoru turiet drošā attālumā no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām,**

skrūvēm vai cietiem sīkiem metāla priekšmetiem, kuri var kļūt par kontaktu savienotājiem. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt liesmas vai apdegumus.

- d. **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izplūst šķidrums.** Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta rezultātā noskalojiet to ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, nekavējoties griežieties pie ārsta. Izplūdis akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e. **Pirms akumulatora ievietošanas pārliedcinieties vai ierīce ir izslēgta.** Akumulatora ievietošana ieslēgtā elektroierīcē var izraisīt nelaimes gadījumu.

6 SERVISS

- a. **Iekārtas remontu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem un remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tas nodrošina iekārtas lietošanas drošības saglabāšanu.
- b. **Remontam un apkopei izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Nolūkam neatbilstošu piederumu vai rezerves daļu izmantošana var izraisīt elektrotriecienu vai traumas.

5.2 Ierīces drošības norādījumi

- **Turiet elektroierīci tikai aiz izolētajām rokturu virsmām, jo frēzes instruments var aizķert ierīces tīkla vadu.** Saskare ar spriegumam pakļautu vadu var izraisīt sprieguma padevi arī uz ierīces metāla daļām un, iespējams, izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Ievietotajiem instrumentiem jābūt paredzētiem vismaz tādām apgriezienu skaitam, kāds norādīts uz elektroierīces.** Darbojoties ar pārāk lielu apgriezienu skaitu, ievietotie instrumenti var izjukt un radīt savainojumus.
- **Izmantojiet ierīci tikai ar uzmontētu vadības statni.** Vadības statnis pasargā lietotāju no frēzes instrumenta daļu atlūzām un no nejaušas frēzes instrumenta aizskaršanas.
- **Elektroierīcei drīkst piemontēt tikai Festool tai piedāvātos frēzes instrumentus.** Citu frēzes instrumentu izmantošana ir aizliegta paaugstināta savainošanās riska dēļ.
- **Nestrādājjiet ar neasiem vai bojātiem frēzes instrumentiem.** Izmantojot neasus vai bojātus frēzes instrumentus, iespējams zaudēt kontroli pār elektroierīci.
- **Neasiniet frēzes instrumentus vairāk kā divas reizes.** Vairākkārt asināti frēzes instrumenti var ietekmēt frēzēšanas rezultāta precizitāti.

- **Atlaižot motoru, tam ar atsperes palīdzību jāatlec atpakaļ tā, lai frēzes instruments pilnībā pazustu zem aizsargpārsega.** Ja tā nenotiek, nekavējoties izslēdziet elektroierīci un līdz tās remontam, ierīci tālāk neizmantojiet.

5.3 Emisijas vērtības

Atbilstoši standartam EN 60745 noteiktās vērtības parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Kļūda	$K = 3 \text{ dB}$



UZMANĪBU

Strādāšanas laikā radītais troksnis

Dzirdes traucējumi

- Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekli!

Vibrāciju emisijas vērtību a_h (trīs virzienu vektoru summa) un kļūdu K nosaka saskaņā ar EN 60745:

Rokturis	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Kļūda	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Noteiktās emisijas vērtības (vibrācija, troksnis)

- paredzētas iekārtu salīdzinājumam,
- ir piemērotas arī vibrācijas un trokšņa radītās slodzes pagaidu novērtēšanai iekārtas lietošanas laikā,
- nosaka elektroierīces galvenos pielietojuma veidus.

To palielinājums ir iespējams citiem pielietojuma veidiem, ar citām elektroierīcēm vai nepietiekamas apkopes gadījumā. Ievērojiet iekārtas tukšgaitas un dīkstāves laikus!

6 Eksploatācijas sākšana



BRĪDINĀJUMS

Neatbilstošs spriegums vai frekvence!

Negadījuma risks

- Elektrotīkla spriegumam un strāvas avota frekvencei jābūt saskaņā ar tipveida plāksnītē norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikas valstīs drīkst izmantot tikai 120 V/60 Hz elektrotīklam paredzētās Festool ierīces.



Pirms tīkla savienojuma kabeļa pievienošanas un atvienošanas vienmēr izslēdziet iekārtu!

Tīkla savienojuma kabeļa pievienošanu un atvienošanu **[1-17]** sk. **[2]**. attēlā.

Slēdzi **[1-4]** izmanto ierīces ieslēgšanai/izslēgšanai (I = IESLĒGTS, 0 = IZSLĒGTS).

- Pirms ierīces pirmās eksploatācijas noņemiet aizsargplēvi no vadības statņa apakšējās virsmas **[3-4]**.
- Noņemiet transportēšanas drošinājumu **[1-18]**.

7 Iestatījumi



BRĪDINĀJUMS

Traumu un elektrošoka risks

- Pirms jebkādu ierīces apkopes darbu veikšanas vienmēr atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktlīdzes!

7.1 Elektronika

Ierīcei ir uzstādīta divpusperiodu elektronika ar sekojošām funkcijām:

Mērena palaide

Elektroniski regulējama mērenas palaišanas sistēma nodrošina vienmērīgu mašīnas palaidi.

Nemainīgs apgriezienu skaits

Elektroniski tiek uzturēts nemainīgs apgriezienu skaits. Tādējādi arī slodzes gadījumā tiek nodrošināts nemainīgs griešanas ātrums.

Termoaizsardzība

Ja dzinēja temperatūra ir pārāk augsta, tiek samazināta strāvas padeve un apgriezienu skaits. Ierīce darbojas ar ierobežotu jaudu, lai varētu nodrošināt ātru motora dzesēšanu ar vēdināšanu. Ja pārkaršana turpinās, iekārta pēc apm. 40 sekundēm pilnīgi izslēdzas. Iekārtas atkārtota ieslēgšana ir iespējama tikai pēc motora atdzišanas.

Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanu

Ierīkotā aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanu novērš nepārtrauktas darbības režīmā ieslēgtas ierīces automātisku ieslēgšanos pēc strāvas padeves pārtraukuma. Šajā gadījumā ierīce vispirms jāizslēdz un pēc tam atkal jāieslēdz.

7.2 Darbinstrumentu nomaina



UZMANĪBU

Karsti un asi instrumenti

Traumu risks

- Neizmantojiet neasus un bojātus darbinstrumentus!
- Lietojiet aizsargcimdus.

7.7 Atdures rēdžu regulēšana

Tapu frēzei atdures pusē ir sešas atdures rēdzes [1-2].

Neizmantotās atdures rēdzes katru atsevišķi, ar uzspiedienu iebīdot, var nofiksēt vai ar pogu [1-13] atkal atbloķēt.

Tie nodrošina atstatumu līdz frēzes instrumenta vidum un tos var dažādi izmantot - skat. attēlu [6]:

- A trīs iespējamie atstatumi attiecīgajā pusē (1 - 2 - 3)
- B divas tapu ligzdas attiecīgajā pusē blakus viena otrai (1 - 3)
- C divas tapu ligzdas, pagriežot sagatavi, piem., veidojot frēzes šķērsriezumu.

7.8 Nosūkšanas iekārta



BRĪDINĀJUMS

Veselības apdraudējums, ko izraisa putekļi

- Putekļi var būt kaitīgi veselībai. Nekādā gadījumā nestrādāiet bez nosūkšanas iekārtas.
- Nosūcot veselībai kaitīgus putekļus, vienmēr ievērojiet konkrētajā valstī spēkā esošos noteikumus.

Pie nosūkšanas īscaurules [1-15] var pievienot Festool nosūkšanas iekārtu ar 27 mm lielu nosūkšanas šļūtenes diametru.

7.9 Atbalsta virsmas paplašināšana

Pateicoties atbalsta virsmas paplašinājumam [7-1], palielinās saskares virsma frēzējot sagataves malu, tādējādi padarot drošāku arī ierīces vadāmību.

- Piestipriniet atbalsta virsmas paplašinājumu ar abām skrūvēm [7-2] vadības statņa vītnes urbumos [7-3].

Atbalsta paplašinājuma saskares virsmai [7-5] un pamatnes [7-4] saskares virsmai jāatrodas vienā līmenī.

8 Darbs ar ierīci

Koks ir dabīgs un nehomogēns materiāls. Tādēļ tā apstrādes laikā vienmēr var rasties zināmas izmēru novirzes - arī tad, ja ierīce ir noregulēta precīzi. Darba precizitāti ietekmē arī ierīces vadīšana (piemēram, virzīšanas ātrums). Turklāt atkarībā no uzglabāšanas apstākļiem (piemēram, mitruma) var mainīties no koka izgatavoto DOMINO tapu izmērs. Visi šie faktori ietekmē izgatavoto tapu ligzdu un tapu savienojumu noturību.

- ① Pirms galīgās sagataves apstrādes **mēs iesakām** veikt sagataves parauga izmēģinājuma frēzēšanu un salaidumu.



Strādājot ievērojiet visus iepriekš minētos drošības norādījumus, kā arī sekojošos noteikumus:

- Sagatavi vienmēr piestipriniet tā, lai apstrādes laikā tā nekustētos.
- Strādājot ierīci vienmēr turiet ar abām rokām aiz rokturiem [1-3]. Tas mazina risku savainoties un palīdz precīzāk strādāt.
- Aizveriet frēzēšanas augstuma regulēšanas [1-14] un leņķa regulēšanas fiksējošās sviras [1-12] tā, lai nebūtu iespējama to netīša atvēršana darbības laikā.
- Padeves ātrumu pielāgojiet frēzes instrumenta diametram un apstrādājamajam materiālam. Strādājiet ar konstantu padeves ātrumu
- Ierīci nolieciet tikai tad, kad frēzes instrumenta darbība ir pilnībā apstājusies.
- Vienmēr pievienojiet ierīci nosūkšanas iekārtai.



Veicot darbus, kuru procesā rodas putekļi, lietojiet respiratoru.

Veicamās darbības

Lai izgatavotu DOMINO tapu savienojumu, rīkojieties sekojoši:

	skat. nodaļu
1. Izvēlieties DOMINO tapu un ievietojiet atbilstošo frēzes instrumentu tapu frēzē.	7.2
2. Noregulējiet frēzēšanas dziļumu.	7.3
3. Noregulējiet frēzēšanas augstumu.	7.4
4. Ja nepieciešamas, noregulējiet frēzēšanas leņķi.	7.5
5. Atzīmējiet kopā saderīgās sagataves virsmas [8-1], lai pēc tapu ligzdu izveides tās varētu pareizi savienot.	
6. ANolieciet abas savienojamās sagataves blakus un atzīmējiet vēlamās DOMINO tapu pozīcijas ar zīmuli [8-2].	
6. Izvēlieties nepieciešamās atdures B rēdzes.	7.7
7. Noregulējiet vēlamo tapas ligzdas platumu (precīzs vai ar 3 mm pielaidi).	7.6

skat. nodaļu
8. Ar frēzi izveidojiet tapu ligzdas[8]:

- pirmā tapas ligzda - izmantojot atdures rēdzi sagataves sānu malā,
- nākamās tapu ligzdas - atbilstoši iepriekšveiktajām atzīmēm un, izmantojot skalas kontrollodziņu [8-3].

Mūsu ieteikums: Lūdzu pārbaudiet skaidu saturu katrā tapas ligzdā un, ja nepieciešams, iztīriet to.

Lai panāktu labāku skaidu savākšanu, vienmēr strādāji ar putekļu nosūcēju!

Katras sagataves pirmo tapas ligzdu izveidojiet bez pielaides (tapas ligzdas platums = DOMINO tapas platums), bet parējās tapas ligzdas ar lielāko tapas ligzdas platumu.

9 Apkope un kopšana

BRĪDINĀJUMS
Traumu un elektrošoka risks

- Pirms jebkādiem ierīces apkopes un kopšanas darbiem vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas!
- Jebkādas apkopes un labošanas darbus, kuru laikā jāatver motora korpuss, atļauts veikt tikai pilnvarotajās servisa darbnīcās.

10 Darbības traucējumu novēršana

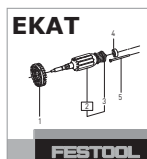
Bojājums	Cēlonis	Novēršana
Apdeguma vietas	Neass frēzes instruments	Izmantot asu frēzes instrumentu
Tapas ligzda pārāk šaura, to nevar savienot ar DOMINO tapu	a. Neass frēzes instruments b. Nosēdumi (piem., skaidas tapas ligzdā)	a. Izmantot asu frēzes instrumentu b. Iztīrīt nosēdumus un strādāt ar putekļu nosūcēju
Tapas ligzdas paplašināšana ar 8 mm frēzes instrumentu	Pārāk liels frēzēšanas dziļums (lielāks par 50 mm)	Samazināt frēzēšanas dziļumu (maks. 50 mm)
Plaisas tapas ligzdas malās	Pārāk liels padeves ātrums	Samazināt padeves ātrumu
Tapas caurums nav paralēli sagataves malai	Sagatave apstrādes laikā ir izkustējusies	Sagatavi kārtīgi nostiprināt
Instrumenta nomainas laikā instrumentu neizdodas izņemt	Nestrādā vārpstas bloķētājs	Vārpstu ar uzgriežņu atslēgas palīdzību pārgriezt pretēji instrumentam. Ja tas atkārtojas vairākkārt, informējiet klientu servisu
Tapu ligzdas, kuras veidotas ar vienu kreiso un vienu labo atdures rēdzi, nesakrīt precīzi viena pret otru.	Ir izvēlētas dažādas atdures rēdzes kreisajā un labajā pusē.	Kreisajā un labajā pusē izvēlēties vienādas atdures rēdzes

Ierīce ir aprīkota ar automātiski atvienojamām speciālām ogļu sukām. Ja tās nodilst, strāvas padeve automātiski tiek pārtraukta un ierīce izslēdzas.



Servisa dienestu un labošanas darbus nodrošina tikai ražotājs vai servisa darbnīcas: tuvākā adrese norādīta:

www.festool.com/service



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Pasūtījuma Nr. norādīts: www.festool.com/service

Ievērojiet šādus norādījumus:

- Lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju, dzesēšanas gaisa atverēm dzinēja korpusā vienmēr jābūt brīvām un tīrām.
- Uzturiet tīras vadotnes [3-1] un [3-6].
- Regulāri ieeļļojiet vadotnes ar eļļu, kas nesatur sveķus (piem., šujmašīnu eļļa).
- ① Mēs iesakām vienu reizi gadā un/vai pēc katrām 100 ekspluatācijas stundām veikt pārbaudi autorizētā klientu servisā. Tas nepieciešams lietotāja drošībai un elektroierīces ilgākas kalpošanas nodrošināšanai.

Bojājums	Cēlonis	Novēršana
Tapu frēze darbojas nemierīgi, raustās	a. Nav pieslēgts nosūcējs b. Nolietots gumijas buferis [1-1]	a. Pieslēgt nosūcēju b. Nomainīt gumijas buferi (rezerves daļa)

11 Piederumi

Piederumu un darbinstrumentu pasūtīšanas numurus sk. Festool katalogā vai internetā, apmeklējot vietni www.festool.com.

Festool piedāvā plašu papildaprīkojuma klāstu, kas dara iespējamu daudzpusīgu un efektīvu ierīces izmantošanu, piem.:

- Apaļā atdure RA-DF 500/700
- Šķērsatdure QA-DF 500/700
- Gareniskā atdure LA-DF 500/700

Informāciju par montāžu atradīsiet ekspluatācijas instrukcijas beigās pievienotajā montāžas instrukcijā!

12 Apkārtējā vide

Neizmetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

Nododiet ierīces, piederumus un iepakojumus atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

Tikai ES: saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu / EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un valstī spēkā esošajām tiesību normām noliegtie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkārtotai pārstrādei videi nekaitīgā veidā.

Informācija par ķīmisko vielu regulu "REACH":
www.festool.com/reach

13 ES konformitātes deklarācija

Tapu frēze	Sērijas Nr.
DF 700 EQ	497647, 498996, 499247
CE marķējuma gads: 2011	

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

2006/42/EK, 2004/108/EK, 2011/65/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Izpētes, izstrādes, tehniskās dokumentācijas nodaļas vadītājs

2014-12-05

Originali naudojimo instrukcija

1	Simboliai.....	10
2	Techniniai duomenys.....	10
3	Įrenginio elementai	10
4	Naudojimas pagal paskirtį.....	10
5	Saugos nurodymai.....	11
6	Eksplotavimo pradžia	13
7	Nustatymai	13
8	Darbas mašina	15
9	Techninė priežiūra ir aptarnavimas	16
10	Sutrikimų šalinimas.....	16
11	Reikmenys.....	17
12	Aplinka.....	17
13	EB atitikties deklaracija	17

Nurodytos iliustracijos yra daugiakalbės naudojimo instrukcijos pradžioje ir gale.

1 Simboliai



Įspėjimas apie bendro pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti instrukciją / nurodymus!



Dirbant užsidėti ausines!



Užsidėti respiratorių!



Mūvėti apsaugines pirštines!



Maitinimo kabelio kištuką ištraukti iš elektros lizdo!



Atsargiai – karšti paviršiai!



Nusidėvėjusią mašiną ir jos reikmenis, o taip pat pakuotę atiduokite antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus!

2 Techniniai duomenys

Kaištinių junginių frezavimo mašina		DF 700 EQ
Galia		720 W
Sukimosi greitis (tuščiąja eiga) n_0		21000 min ⁻¹

Kaištinių junginių frezavimo mašina		DF 700 EQ
Frezavimo gylis		15 - 70 mm
Frezavimo plotis, maks.	16,5 mm + frezos Ø	
Frezos Ø, maks.		14 mm
Varančiojo veleno sujungimo sriegis		M8 x 1
Svoris (be elektros maitinimo kabelio)		5,2 kg
Apsaugos klasė		□ /II

3 Įrenginio elementai

- [1-1] Guminės trinkelės
- [1-2] Atraminiai strypeliai
- [1-3] Rankenos
- [1-4] Jungiklis
- [1-5] Kaiščio skylės pločio indikatorius
- [1-6] Kaiščio skylės pločio nustatymo rankenėlė
- [1-7] Frezavimo gylio nustatymo stūmiklis
- [1-8] Frezavimo gylio nustatymo fiksavimo mygtukas
- [1-9] Frezavimo gylio nustatymo žymeklis
- [1-10] Variklio mazgo / kreipiančiojo stovo atblokavimo mygtukas
- [1-11] Frezavimo aukščio nustatymo pasirinkimo stūmiklis
- [1-12] Frezavimo kampo nustatymo užspaudimo svirtis
- [1-13] Atraminių strypelių atlaisvinimo mygtukas
- [1-14] Frezavimo aukščio nustatymo užspaudimo svirtis
- [1-15] Nusiurbimo atvamzdžiai
- [1-16] Veleno blokatorius
- [1-17] Elektros maitinimo kabelis

4 Naudojimas pagal paskirtį

Ši mašina yra skirta DOMINO kaištiniams sujungimams realizuoti kietoje ir minkštoje medienoje, drožlių plokštėse, faneroje, medienos plaušo plokštėse. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Ši mašina yra skirta ir leista naudoti tik instruktui ar specialistams.



Naudojant ne pagal paskirtį, už pasekmes atsako naudotojas.

5 Saugos nurodymai

5.1 Bendrieji saugos nurodymai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Klaidos laikantis

šių įspėjančiųjų nurodymų ir instrukcijų gali tapti elektros smūgio, gaisro ir/arba sunkių sužalojimų priežastimi.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad vėliau galėtumėte juos pasižiūrėti.

Saugos nurodymuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia ir iš elektros tinklo maitinamus elektrinius įrankius (su elektros maitinimo kabeliu), ir akumuliatorinius elektrinius įrankius (be elektros maitinimo kabelio).

1 SAUGA DARBO VIETOJE

- Jūsų darbo zona visada turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarkinga ir neapšviesta darbo zona gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nenaudokite prietaiso sprogioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Dirbdami elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes ar garus.
- Kai dirbate elektriniu įrankiu, neleiskite vaikams ir kitiems asmenims būti arti.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis, galite nebesuvaldyti prietaiso.
- Elektrinį prietaisą palikti įjungtą ir veikiantį be priežiūros draudžiama.** Elektrinį įrankį palikite tik tada, kai jo keičiamas įrankis nustoja sukintis.

2 ELEKTROSAUGA

- Prietaiso maitinimo kabelio kištukas turi atitikti elektros lizdo tipą. Kištuko jokių būdų negalima keisti. Nenaudokite tarpinių kištukų kartu su turinčiais apsauginį įžeminimą prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai atitinkantys elektros lizdą, sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildymo įrenginiais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai žmogaus kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio tikimybė.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Kai į elektrinį prietaisą patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo kabelio ne pagal paskirtį, t.y. neneškite prietaiso paėmę už kabelio, nekabinkite jo ant kabelio, netraukite už kabelio, norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo. Kabelį saugokite nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių.** Pažeisti ar susipynę kabeliai didina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kuriuos leidžia-**

ma naudoti ir lauke. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- Jeigu darbų su elektriniu įrankiu drėgnoje aplinkoje išvengti negalima, naudokite apsauginę nuotėkio relę.** Kai elektrinį prietaisą maitinančioje grandinėje yra sumontuota apsauginė nuotėkio relė, sumažėja elektros smūgio rizika.

3 ŽMONIŲ SAUGA

- Naudodami elektrinį įrankį būkite atidūs, žiūrėkite ką darote ir dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Prietaiso nenaudokite, kai esate pavargę, vartoję narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Dirbant su prietaisu, neatidumo sekundė gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant elektrinį įrankį ir darbo sąlygas atitinkančias asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius apsauginius batus, apsauginį šalną ar ausines, sumažėja rizika susižaloti.
- Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš kišdami maitinimo kabelio kištuką į elektros lizdą įsitikinkite, kad prietaiso jungiklis yra padėtyje „AUS“ (išjungta).** Jeigu nešdami prietaisą pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą tada, kai jungiklis nėra išjungtas, tai gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar paliktas raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami stovėkite tvirtai ir visada išlaikykite kūno pusiausvyrą.** Taip galėsite geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamą aprangą. Nevilkėkite plačių drabužių, nesidėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nušiuurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Šių įrenginių naudojimas mažina dulkių keliamą grėsmę.
- Neleiskite, kad, dažnai naudodami mūsų prietaisus, prie jų priprastumėte ir dėl per didelio pasitikėjimo savimi pradėtumėte ignoruoti pagrindinius saugaus darbo su jais principus.** Dėl

neatsargumo galite sunkiai susižaloti per dalį sekundės.

4 ATSARGUS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a. **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodytos galios.
- b. **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c. **Prieš pradėdami prietaiso nustatymus, keisdami reikmenis ar prietaisą padėdami, maitinimo kabelio kištuką ištraukite iš elektros lizdo.** Ši atsargumo priemonė leis išvengti netyčinio prietaiso įjungimo.
- d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite prietaisu naudotis asmenims, nesusipažinusiems su jo veikimu ar neskaičiusiems šių saugos nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e. **Prietaisą rūpestingai prižiūrėkite.** Kontroliuokite, kad judančios prietaiso dalys veiktų be priekaištų ir nestrigtų, kad detalės nebūtų sulaužytos ar pažeistos taip, kad blogintų prietaiso veikimą. Prieš naudodami prietaisą, pažeistas jo dalis atiduokite remontuoti. Blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai yra daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis.
- f. **Pjovimo įrankiai visuomet turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g. **Elektrinį įrankį, jo reikmenis, keičiamus įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta jų instrukcijose ir nustatyta šiam konkrečiam prietaiso tipui. Be to, įvertinkite darbo sąlygas ir atliekamas darbinės operacijas.** Elektrinius įrankius naudojant kitais, nei jis skirtas, tikslais, galima sukelti pavojingas situacijas.
- h. **Rankenos visuomet turi būti sausos, švarios ir netepaluotos.** Netikėtose situacijose slidžios rankenos neleidžia patikimai laikyti ir valdyti elektrinį įrankį.

5 ATSARGUS AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR ELGESYS SU JAIS

- a. **Akumulatoriams įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Jei kroviklis, tinkantis tik nustatytiems akumuliatorių

tipams, naudojamas kitiems akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.

- b. **Elektriniuose įrankiuose galima naudoti tik konkrečiai jiems skirtus akumulatorius.** Naudojant kitokius akumulatorius, kyla pavojus susižaloti ir sukelti gaisrą.
- c. **Nenaudojamo akumulatoriaus nelaikykite šalia sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti akumulatoriaus kontaktus.** Trumpai sujungus akumulatoriaus kontaktus, galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- d. **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu.** Jei skysčio atsitiktinai pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, gerai praplaukite jas vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba chemiškai nudeginti odą.
- e. **Prieš įdėdami akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.** Įdedant akumuliatorių į įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a. **Savo prietaisą remontuoti leiskite tik kvalifikuotiems specialistams ir reikalaukite, kad jie naudotų tik originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad bus išlaikytas prietaiso eksploatacinis saugumas.
- b. **Remontui ir techninei priežiūrai naudokite tik originalias dalis.** Dėl nepritaikytų reikmenų arba atsarginių dalių naudojimo galite patirti elektros smūgį arba susižaloti.

5.2 Specifiniai prietaiso saugos nurodymai

- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes freza gali pažeisti nuosavą elektros maitinimo kabelį.** Palietus laidus, kuriais teka elektros srovė, ant metalinių prietaiso dalių gali atsirasti įtampa, todėl naudotojas gali nukentėti nuo elektros smūgio.
- **Keičiamieji įrankiai turi būti skirti ne mažesniai sukimosi greičiui, negu nurodyta ant elektrinio įrankio.** Besisukantys didesniu nei leidžiama greičiu keičiamieji įrankiai gali trūkti ir sužaloti žmones.
- **Mašiną naudokite tik su sumontuotu kreipiančiuoju stovu.** Kreipiantysis stovas apsaugo naudotoją nuo atskilusių frezos dalių ir neatsargaus prisilietimo prie frezos.
- **Elektriniame įrankyje leidžiama montuoti tik „Festool“ šiam tikslui rekomenduojamas frezas.** Naudoti kitokias frezas dėl padidintos susižalojimo grėsmės draudžiama.

- **Nedirbkite su atšipusiomis arba sugadintomis frezomis.** Dėl atšipusios arba sugadintos frezos galite prarasti elektrinio įrankio valdymo kontrolę.
- **Frezas galąskite ne daugiau kaip du kartus.** Pergalastos frezos gali pabloginti frezavimo tikslumą.
- **Atlaisvinus variklio mazgą, pastarasis, veikiamas spyruoklės jėgos, turi judėti atgal taip, kad freza galėtų visiškai pasislėpti apsauginiame gaubte.** Jeigu taip neatsitinka, elektrinį įrankį nedelsdami išjunkite ir atiduokite remontuoti, nes toliau jį naudoti negalima.

5.3 Triukšmo emisijos reikšmės

Pagal EN 60745 išmatuotos reikšmės paprastai būna tokios:

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
Garso stiprumo lygis	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Paklaida	$K = 3 \text{ dB}$



ATSARGIAI

Darbo metu kyla triukšmas

Yra pavojus pažeisti klausą

► Dirbdami užsidėkite ausines!

Pagal EN 60745 nustatyta vibracijų emisijos reikšmė a_h (vektorinė suma trijose ašyse) ir paklaida K:

Rankena	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Paklaida	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Nurodytos emisijos reikšmės (vibracijos, triukšmo)

- naudojamos mašinoms tarpusavyje palyginti,
- taip pat tinka išankstiniam veikiančios mašinos vibracijų bei triukšmo įvertinimui,
- reprezentuoja pagrindines elektrinio įrankio naudojimo sritis.

Mašiną naudojant kitaip, su kitais keičiamaisiais įrankiais arba ją nepakankamai techniškai prižiūrint, šios reikšmės gali būti didesnės. Atkreipti dėmesį į mašinos veikimo tuščiąją eiga ir prastovų trukmę!

6 Eksploatavimo pradžia



ĮSPĖJIMAS

Neleistina elektros maitinimo tinklo įtampa arba dažnis!

Nelaimingo atsitikimo pavojus

- Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- Šiaurės Amerikoje leidžiama naudoti Festool prietaisus tik su 120 V/60 Hz įtampa.



Prieš prijungiant ir atjungiant elektros maitinimo kabelį, mašiną visada išjungti!

Elektros maitinimo kabelio [1-17] prijungimas ir atjungimas žr. [2] pav.

Jungiklis [1-4] yra naudojamas prietaisui įjungti/išjungti (I = įjungta, 0 = išjungta).

- Prieš pirmąjį naudojimą nuo kreipiančiojo stovo apatinės pusės [3-4] nuimkite apsauginę plėvelę.
- Nuimkite transportinės apsaugos įtaisą [1-18].

7 Nustatymai



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- Prieš mašinoje atliekant bet kokius darbus, maitinimo kabelio kištuką visuomet ištraukti iš elektros lizdo!

7.1 Elektroninis valdymas

Mašinoje įrengta pilnabangė elektronika, turinti tokias savybes:

Švelnus paleidimas

Elektroniškai reguliuojamas švelnus paleidimas leidžia išvengti smūgių mašinos įjungimo momentu.

Pastovus sukimosi greitis

Elektroninė sistema palaiko pastovų variklio sukimosi greitį. Todėl net ir esant apkrovai apdirbimo greitis išlieka vienodas.

Temperatūrinė apsauga

Kai variklio temperatūra per aukšta, tada srovės tiekimas ir sukimosi greitis sumažinami. Mašina dirba mažesne galia, kad variklio aušintuvas galėtų ją greitai atvėsinti. Jeigu padidėjusi temperatūra išlieka ilgesnį laiką, po maždaug 40 sekundžių ma-

šina visiškai išsijungia. Mašiną pakartotinai įjungti galima tik varikliui atvėsus.

Apsauga nuo pakartotinio paleidimo

Įmontuota apsauga nuo pakartotinio paleidimo leidžia išvengti savaiminio mašinos, dirbančios nepertraukiamajame režime, paleidimo po to, kai dingusi maitinimo įtampa vėl atsiranda. Tokiu atveju mašiną pirma reikia išjungti, o po to vėl įjungti.

7.2 Įrankio keitimas



ATSARGIAI

Karštas ir aštrus įrankis

Sužalojimo pavojus

- ▶ Nenaudoti atšipusių ir sugadintų keičiamųjų įrankių!
- ▶ Dirbant mūvėti apsaugines pirštines.

Įrankio išėmimas

- ▶ Pakelkite atblokavimo mygtuką [3-2], kol jis garsiai atsifiksuos, naudodami komplekte esantį veržlinį raktą (SW 12) [3-3].
- ▶ Variklio mazgą [3-5] atskirkite nuo kreipiančiojo stovo [3-4].
- ▶ Veleno blokatorių [4-1] laikykite nuspaustą.
- ▶ Frezą [4-3] atlaisvinkite veržliniu raktu [4-2] ir nuimkite.
- ▶ Atleiskite veleno blokatorių [4-1].

Įrankio įdėjimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

- ▶ Prieš įstatydami naują frezą įsitikinkite, kad mašina, kreipiantysis stovas ir kreipiančiosios [3-1] yra švarūs.
- ▶ Galimus nešvarumus nuvalykite.
- ▶ Įstatykite tik aštrius, nesugadintus ir švarius įrankius.
- ▶ Veleno blokatorių [4-1] laikykite nuspaustą.
- ▶ Veržliniu raktu [4-2] prisukite frezą [4-3].
- ▶ Atleiskite veleno blokatorių [4-1].
- ▶ Kreipiantįjį stovą [3-4] stumkite tol, kol pastarasis garsiai užsifiksuos ant variklio mazgo [3-5].

7.3 Frezavimo gylio nustatymas



ĮSPĖJIMAS

Freza gali išlįsti kitoje ruošinio pusėje.

Susižalojimo pavojus

- ▶ Frezavimo gylį nustatykite bent 5 mm mažesnį už ruošinio storį.

- ▶ Paspauskite vieną ar abu fiksavimo mygtukus [1-8].
- ▶ Frezavimo gylio nustatymo stūmikliu [1-7] nustatykite norimą frezavimo gylį (15–70 mm).
- ▶ Atleiskite fiksavimo mygtukus [1-8].
- ▶ Patikrinkite, ar stūmiklis [1-7] yra užfiksuotas.
- ① Abiem žymekliais [1-9] galite pažymėti du frezavimo gylius, o tarp jų gylį galite keisti tiesiog stūmikliu [1-7] (pvz., kai DOMINO kaiščio gylio pasiskirstymas asimetriškas).

7.4 Frezavimo aukščio nustatymas

- ① Užspaudimo svirtys [1-12] ir [1-14] savo funkciją atlieka jas pakeliant. Įveržtoje būsenoje jos neturi išsikišti už lietimosi paviršiaus.

a) pasirinkimo stūmikliu

- ▶ Atleiskite frezavimo aukščio nustatymo užspaudimo svirtį [5-1].
- ▶ Priekine rankena [5-2] pakelkite priekinę kreipiančiojo stovo dalį.
- ▶ Pasirinkimo stūmikliu [5-6] nustatykite norimą frezavimo aukštį h (10 mm; 15 mm; 20 mm; 25 mm; 30 mm; 40 mm).
- ▶ Priekinę kreipiančiojo stovo dalį spauskite žemyn, kol atsirems.
- ▶ Uždarykite užspaudimo svirtį [5-1].

b) laisvai pasirenkama

- ▶ Atleiskite frezavimo aukščio nustatymo užspaudimo svirtį [5-1].
- ▶ Priekine rankena [5-2] pakelkite priekinę kreipiančiojo stovo dalį.
- ▶ Pasirinkimo stūmiklį [5-6] stumkite variklio mazgo link, kol atsirems.
- ▶ Norimą frezavimo aukštį h nustatykite pagal skalę [5-3], vertikalčiai keldami priekinę kreipiančiojo stovo dalį.
- ▶ Uždarykite užspaudimo svirtį [5-1].

7.5 Frezavimo kampo nustatymas

- ▶ Atleiskite kampo nustatymo užspaudimo svirtį [5-4].
- ▶ Nustatykite norimą kampą:

- naudodami skalę [5-5] sklandžiai nuo 0° iki 90°,
- fiksuotai – 0°; 22,5°; 45°; 67,5°; 90°.
- Uždarykite užspaudimo svirtį [5-4].



Frezuodami įstrižuosius sujungimus, frezavimo aukštį ir gylį nustatykite kiek galima mažesnius, priešingu atveju yra pavojus, kad freza išlįs kitoje ruošinio pusėje.

7.6 Kaiščio skylės pločio nustatymas

Reguliavimo rankenėle [1-6] frezuotinos kaiščio skylės plotį galite nustatyti tiksliai pagal kaištį arba su 3 mm tarpu:

Tiksliai pagal kaištį 13,5 mm + frezos skersmuo

Kaištis su šoniniu 16,5 mm + frezos skersmuo tarpu

Indikatoriuje [1-5] matote, koks kaiščio skylės plotis pasirinktas.

7.7 Atraminų strypelių nustatymas

Kaištinių junginių frezavimo mašinos atraminėje pusėje yra šeši atraminiai strypeliai [1-2].

Nereikalingus atraminius strypelius galima pavieniui įspaudžiant užfiksuoti, o kai reikia, mygtuku [1-13] atfiksuoti.

Jie naudojami atstumui iki frezos vidurio išlaikyti ir gali būti naudojami įvairiai – žr. [6] pav.:

- | | |
|---|---|
| A | trys galimi atstumai iki atraminės pusės (1 - 2 - 3) |
| B | dvi kaiščio skylės viena šalia kitos nuo atraminės pusės (1 - 3) |
| C | dvi kaiščio skylės, gaunamos sukanant ruošinį, pvz., esant frezos skerspjūviui. |

7.8 Nusiurbimas



ĮSPĖJIMAS

Galima grėsmė sveikatai dėl dulkių

- Dulkės gali būti kenksmingos sveikatai. Todėl niekada nedirbkite be nusiurbimo įrenginio.
- Nusiurbdami sveikatai kenksmingas dulkes, visada laikykitės galiojančių nacionalinių normų.

Prie nusiurbimo atvamzdžio [1-15] galima prijungti „Festool“ mobilųjį dulkių siurbį su 27 mm skersmens siurbimo žarna.

7.9 Pagrindo praplatinimas

Naudojant pagrindo praplatinimą [7-1], galima padidinti atraminį paviršių frezuojant prie ruošinio krašto ir taip saugiau stumti mašiną.

- Dviem varžtais [7-2] prisukite pagrindo praplatinimą prie kreipiančiojo stovo srieginių skylių [7-3].

Pagrindo praplatinimo [7-5] ir stalo [7-4] atraminiai paviršiai turi būti vienoje plokštumoje.

8 Darbas mašina

Mediena yra natūrali, nevienalytė medžiaga. Todėl ją apdirbant visada yra galimos tam tikros matmenų nuokrypos, netgi tada, kai mašina yra nustatyta tiksliai. Darbo tikslumą įtakoja netgi tai, kaip mašina yra valdoma (pvz., pastūmos greitis). Dar daugiau, iš medienos pagamintų DOMINO elementų matmenys gali svyruoti priklausomai nuo šių gaminių sandėliavimo (pvz., nuo drėgmės). Visi šie veiksniai įtakoja išfrezuotų kaiščių skylių ir atliktų kaištinių sujungimų gebėjimą išlaikyti matmenis.

- ① Prieš apdirbant galutinį ruošinį **mes rekomenduojame** ant bandomojo ruošinio atlikti bandomąjį frezavimą ir sujungimą.



Dirbdami laikykitės pradžioje pateiktų saugos nurodymų ir šių taisyklių:

- Ruošinį visuomet pritvirtinkite taip, kad apdirbant jis negalėtų judėti.
- Dirbdami visuomet laikykite mašiną abiem rankomis paėmę už rankenų [1-3]. Tai sumažina susižalojimo pavojų ir yra išankstinė tikslaus darbo sąlyga.
- Frezavimo aukščio nustatymo užspaudimo svirtį [1-14] ir kampo nustatymo užspaudimo svirtį [1-12] uždarykite taip, kad darbo metu jos negalėtų netyčia atsilaivinti.
- Pastūmos greitį priderinkite prie frezos skersmens ir medžiagos. Dirbkite taip, kad pastūmos greitis būtų pastovus.
- Mašiną padėkite į šalį tik tuomet, kai freza visiškai sustos.
- Mašiną visada prijunkite prie nusiurbimo įrenginio.



Jeigu darbo metu susidaro daug dulkių, užsidėkite kvėpavimo takus saugančią kaukę.

Naudojimas

Norėdami realizuoti DOMINO kaištinį sujungimą, elkitės taip:

žr. skyrių

- | | |
|--|-----|
| 1. Pasirinkite DOMINO kaištį, į kaištinių junginių frezavimo mašiną įdėkite jį atitinkančią frezą. | 7.2 |
| 2. Nustatykite frezavimo gylį. | 7.3 |
| 3. Nustatykite frezavimo aukštį. | 7.4 |

žr. skyrių

4. Jeigu reikia, nustatykite frezavimo kampą. 7.5
5. Pažymėkite vieną su kitu jungiamus ruošinių paviršius **[8-1]**, kad, išfrezavus kaiščių skyles, juos vėl būtų galima tinkamai sudėti.
6. ARuošinius, kuriuos reikia sujungti, suglauskite vieną su kitu ir pieštuku pažymėkite norimas DOMINO kaiščių vietas **[8-2]**.
6. Pasirinkite reikiamus atraminius strypelius. 7.7
7. Nustatykite norimą kaiščio skylės plotį (tiksliai pagal kaištį arba su 3 mm tarpu). 7.6
8. Išfrezuokite kaiščių skyles **[8]**:
 - pirmąją kaiščio skylę, atraminį strypelį pridėję prie ruošinio šoninės briaunos,
 - kitas kaiščių skyles pieštuku anksčiau pažymėtose vietose ir pagal skalę langelyje **[8-3]**.

Mūsų rekomendacija: patikrinkite visas kaiščių skyles ir, jeigu jose yra drožlių, išvalykite.

Kad drožlės būtų šalinamos geriau, visuomet dirbkite su dulkių nusiurbimo įrenginiu!

Pirmąją skylę kiekviename ruošinyje išfrezuokite be tarpo (kaiščio skylės plotis = DOMINO kaiščio plotis), o likusias kaiščių skyles išfrezuokite didesnio pločio.

10 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Priežastis	Sutrikimo šalinimas
Yra išdegusių vietų	Atšipusi freza	Naudoti aštrią frezą
Kaiščio skylė per ankšta, DOMINO kaiščio negalima tinkamai įdėti	a. Atšipusi freza b. Drožlių sankaupos kaiščio skylėje	a. Naudoti aštrią frezą b. Pašalinti drožlių sankaupas ir dirbti su dulkių nusiurbimo įrenginiu
Kaiščio skylės išplatinimas 8 mm freza	Per didelis frezavimo gylis (didesnis kaip 50 mm)	Sumažinti frezavimo gylį (maks. 50 mm)

9 Techninė priežiūra ir aptarnavimas



ĮSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

- Prieš vykdant techninės priežiūros darbus, maitinimo kabelio kištuką visuomet ištraukti iš elektros lizdo!
- Visus techninės priežiūros ir remonto darbus, kurių metu reikia atidaryti variklio korpusą, turi teisę atlikti tik įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės.

Mašinoje sumontuoti savaime išsijungiantys specialūs angliniai šepetėliai. Jiems susidėvėjus, automatiškai nutraukiamas srovės tiekimas ir prietaisas sustoja.



Techninis aptarnavimas ir remontas vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse – artimiausius adresus rasite internete: www.festool.com/service



Naudoti tik originalias „Festool“ atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: www.festool.com/service

Laikytis šių nurodymų:

- Kad būtų užtikrinta oro cirkuliacija, aušinimo angos korpuse turi būti nuolat atviros ir reguliariai valomos.
 - Nuolat sekite, kad kreipiančiosios **[3-1]** ir **[3-6]** būtų švarios.
 - Kreipiančiąsias reguliariai patepkite nedideliu kiekiu alyvos, kurioje nėra dervų (pvz. siuvimo mašinų alyva).
- ① Mes rekomenduojame kasmet ir / arba po maždaug 100 eksploatavimo valandų patikrinti mašiną įgaliotame techniniame centre. Dėl to naudotojas bus saugesnis, o elektrinis įrankis ilgiau išsaugos savo vertę.

Sutrikimas	Priežastis	Sutrikimo šalinimas
Atplaišos ties kaiščio skylės kraštu	Per didelis pastūmos greitis	Sumažinti pastūmos greitį
Kaiščio skylės nėra lygiagrečios ruošinio kraštui	Apdirbant ruošinys pasislinko	Ruošinį pakankamai įtvirtinti
Keičiant įrankį, jo negalima atlaisvinti	Neveikia veleno blokatorius	Veržliniu raktu pasukti veleną įrankio atžvilgiu. Jei taip būna dažnai, kreiptis į techninį centrą
Kaiščio skylių, išfrezuotų naudojant kairįjį ir dešinįjį atraminį strypelį, padėties nesutampa	Kairėje ir dešinėje pasirinkti skirtingi atraminiai strypeliai	Kairėje ir dešinėje pasirinkti vienodus atraminius strypelius
Kaištinių junginių frezavimo mašina veikia netolygiai, trūkčioja	a. Neprijungtas nusiurbimo įrenginys b. Susidėvėję guminė trinkelė [1-1]	a. Prijungti nusiurbimo įrenginį b. Pakeisti guminę trinkelę (atsarginė dalis)

11 Reikmenys

Reikmenų (papildomos įrangos) ir įrankių užsakymo numerius rasite „Festool“ kataloge arba interneto svetainėje adresu www.festool.com.

„Festool“ siūlo platų reikmenų asortimentą, kuris leis Jums savo mašiną naudoti įvairiau ir efektyviau, pvz.:

- atrama apvaliems ruošiniams RA-DF 500/700
- skersinė atrama QA-DF 500/700
- išilginė atrama LA-DF 500/700

Jų montavimas parodytas montavimo instrukcijoje, kurią rasite šios eksploatavimo instrukcijos gale!

12 Aplinka

Elektrinių įrankių nemesti į buitinius šiukšlynus!

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę perduoti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis šalyje galiojančių teisės aktų.

Tik ES valstybėms: laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkos apsaugos reikalavimus.

Informacija apie REACH: www.festool.com/reach

13 EB atitikties deklaracija

Kaištinių junginių frezavimo mašina	Serijos Nr.
DF 700 EQ	497647, 498996
CE ženklavimo metai: 2011	

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/ES, EN 60745-1, EN 60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Tyrimų, projektavimo, techninės dokumentacijos padalinio vadovas

2014-12-05

Originaalkasutusjuhend

1	Sümbolid	18
2	Tehnilised andmed	18
3	Seadme osad	18
4	Nõuetekohane kasutus	18
5	Ohutusnõuded	18
6	Kasutuselevõtt.....	21
7	Seadistamine.....	21
8	Töö seadmega	23
9	Hooldus ja korrashoid	23
10	Vigade kõrvaldamine	24
11	Lisatarvikud.....	24
12	Keskkond.....	24
13	EÜ-vastavusdeklaratsioon	24

Nimetatud joonised paiknevad mitmekeelse kasutusjuhendi alguses ja lõpus.

1 Sümbolid



Ettevaatust: oht!



Ettevaatust: elektrilöök!



Juhend, lugege läbi juhised!



Kandke kuulmiskaitsevahendeid!



Kandke kaitsemaski!



Kandke kaitsekindaid!



Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja!



Ettevaatust, kuum pind!



Ärge visake elektritööriista olmejäätmete hulka!

2 Tehnilised andmed

Tapifrees	DF 700 EQ
Võimsus	720 W
Tühikäigupöörded n_0	21000 p ^{min}
Freesimissügavus	15 - 70 mm
Freesimislaius, max	16,5 mm + freesitera Ø
Freesitera max Ø	14 mm

Tapifrees	DF 700 EQ
Veovõlli ühenduskeere	M8 x 1
Kaal (ilma toitejuhtmeta)	5,2 kg
Kaitseaste	/II

3 Seadme osad

- [1-1]** Kummipuhver
- [1-2]** Piirdetapp
- [1-3]** Käepidemed
- [1-4]** Lüliti (sisse/välja)
- [1-5]** Tüüblipesa laiuse näit
- [1-6]** Tüüblipesa laiuse reguleerimise hoob
- [1-7]** Freesimissügavuse regulaator
- [1-8]** Fiksaatornupp freesimissügavuse reguleerimiseks
- [1-9]** Marker freesimissügavuse reguleerimiseks
- [1-10]** Mootoriüksuse/juhtraami vabastusklahv
- [1-11]** Freesimiskõrguse regulaator
- [1-12]** Freesimismurga reguleerimise hoob
- [1-13]** Piirdetapi vabastamise nupp
- [1-14]** Freesimiskõrguse reguleerimise hoob
- [1-15]** Tolmueemaldusliitmik
- [1-16]** Spindlilukustusnupp
- [1-17]** Toitejuhe

4 Nõuetekohane kasutus

Seade on ette nähtud DOMINO-tüübelsetiste tegemiseks kõvas ja pehmes puidus, laastplaatides, vineeris, kiudplaatides. Seadme kasutamine mis tahes muuks otstarbeks on nõuetevastane.

Seadet tohivad kasutada üksnes asjaomase ettevõtte valmistusega isikud või vastava ala asjatundjad.



Nõuetevastase kasutamise korral jääb vastustus seadme kasutaja kanda.

5 Ohutusnõuded

5.1 Üdised ohutusnõuded



Ettevaatust! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Ohutusnõuetes kasutatud mõiste „elektriline tööriist“ hõlmab võrgutoitega (toitejuhtmega) elektrilisi tööriistu ja akutoitega (toitejuhtmeta) elektrilisi tööriistu.

1 OHUTUS TÖÖKOHAL

- a. **Hoidke tööpiirkond puhas ja korras.** Korrastamata ja valgustamata tööpiirkond võib põhjustada tööõnnetusi.
- b. **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttimisohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aured süüdata.
- c. **Elektrilise tööriista kasutamisel hoidke lapsed ja teised inimesed tööpiirkonnast eemal.** Kui Teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võite kaotada seadme üle kontrolli.
- d. **Ärge laske seadmel töötada ilma järelevalvet.** Lahkuge seadme juurest alles siis, kui tarvik on täielikult seiskunud.

2 ELEKTRIOHUTUS

- a. **Seadme toitepistik peab pistikupessa sobima. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** Modifitseerimata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b. **Vältige kehalist kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, küttekehad, pliidid ja külmkapid.** Kui keha on maandatud, on elektrilöögi saamise oht suurem.
- c. **Kaitske seadet vihma ja niiskuse eest.** Vee sisestungimine elektrilisse tööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- d. **Ärge kasutage toitejuhet mittesihipäraselt, ärge hoidke seadet toitejuhtmest, ärge riputage seadet toitejuhet pidi üles, toitepistiku eemaldamisel pistikupesast ärge tõmmake toitejuhtmest. Hoidke toitejuhet eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja seadme liikuvatest detailidest.** Kahjustatud või keerduläinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- e. **Elektrilise tööriista kasutamisel välistingimustes kasutage üksnes välistingimusteks ette nähtud pikendusjuhet.** Välistingimustes kasutamiseks ette nähtud pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.
- f. **Kui elektrilise tööriista kasutamine välistingimustes ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3 INIMESTE OHUTUS

- a. **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning käsitsege seadet kaalutletult. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada

tõsiseid vigastusi.

- b. **Kandke isikukaitsevarustust ja kaitseprille.** Konkreetseks tööks sobivate isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemiskindlate turvalatsite, kaitsekiivri ja kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- c. **Vältige seadme soovimatut käivitamist. Veenduge, et lüliti (sisse/välja) on väljalülitatud asendis, enne kui ühendate toitepistiku pistikupessa.** Kui hoiate seadme kandmisel sõrme lüliti või ühendatud vooluvõrguga sisselülitatud seadme, võib tagajärjeks olla tööõnnetus.
- d. **Enne seadme sisselülitamist eemaldage seadme küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva detaili küljes olev tööriist või võti võib tekitada vigastusi.
- e. **Ärge hinnake ennast üle. Võtke stabiilne asend ja säilitage kogu aeg tasakaal.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrolli all hoida.
- f. **Kandke sobivat kaitseriietust. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja riided seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda seadme liikuvate osade vahele.
- g. **Kui seadme külge saab paigaldada tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on paigaldatud ja et neid käsitletakse õigesti.** Nimetatud seadiste kasutamine vähendab tolmust tingitud ohтусid.
- h. **Hoolimata seadme pideva kasutamisega saadud kogemustest ärge kaotage hetkekski valvsust ja ärge eirake põhilisi ohutusnõudeid.** Üks ettevaatamatu liigutus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua rasked vigastused.

4 ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE

- a. **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetseks tööks sobivat tööriista.** Sobiva tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides paremini ja efektiivsemalt.
- b. **Ärge kasutage seadet, mille lüliti on defektne.** Seadet, mida ei saa lülitist korralikult sisse ja välja lülitada, on ohtlik ja tuleb lasta parandada.
- c. **Enne seadme seadistamist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.** See ettevaatusabinõu hoiab ära seadme juhusliku käivitamise.
- d. **Kasutusvälisel ajal hoidke seadmeid lastele ligipääsmatus kohas. Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne ega ole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute

käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

- e. **Hooldage seadet korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad korralikult ega kiilu kinni, kas detailid on terved ega ole kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Vigastatud osad laske enne seadme töölerakendamist parandada.** Paljude tööõnnetuste põhjuseks on seadmete halb hooldus.
- f. **Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud ja teravad löiketarvikud kiiluvad vähem kinni ja neid on parem juhtida.
- g. **Kasutage seadet, lisatarvikuid jmt käesolevate juhiste kohaselt ja nii, nagu seadme konkreetse mudeli jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Seadme kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h. **Hoidke käepidemed kuivad ning puhastage need õlist, rasvast ja muust mustusest.** Libedad käepidemed ei võimalda seadet ootamatus olukorras kindalt käsitseda ja kontrolli all hoida.

5 AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMININE JA KASUTAMINE

- a. **Laadige akusid üksnes tootja soovitatud aku-laadimiseseadmetega.** Kasutades akulaadimiseseadet, mis sobib teatud tüüpi akude laadimiseks, teiste akude laadimiseks, tekib põlengu oht.
- b. **Kasutage elektrilistes tööriistades üksnes ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.
- c. **Veenduge, et aku ei puutu kasutusvälisel ajal kokku kirjaklambrite, müntide, võtmete, naelte, kruvide ja teiste väikeste metalletemetega, mis võivad tekitada akukontaktide vahel lühise.** Lühis akukontaktide vahel võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d. **Vale kasutamise korral võib akust välja voolata akuvedelikku. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhusliku kokkupuute korral loputage vastavat kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust väljavoolav vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletust.
- e. **Enne aku paigaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud.** Aku paigaldamine sisselülitatud seadmesse võib põhjustada õnnetusi.

6 KORRASHOID

- a. **Laske seadet parandada ainult vastava ala asjatundjatel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme ohutu töö.
- b. **Paranduseks ja hoolduseks kasutage üksnes originaalvaruosi.** Valede lisatarvikute või varu-

osade kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või vigastusi.

5.2 Ohutusnõuded seadme kasutamisel

- **Hoidke elektrilist tööriista alati isoleeritud käepidemetest, kuna freesitera võib tabada tööriista enda toitejuhet.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada pinge alla tööriista metall-detailid ja põhjustada elektrilöögi.
- **Kasutage tarvikuid, mille pöörlemiskiirus vastab seadmel märgitud pöörete arvule.** Suurema kiirusega pöörlevad tarvikud võivad purunedes eemale paiskuda ja seadme kasutajat vigastada.
- **Kasutage seadet alati koos külgemonteeritud juhtraamiga.** Juhtraam kaitseb kasutajat freesitera küljest murdunud tükide eest ja hoiab ära juhusliku kokkupuute freesiteraga.
- **Seadme külge tohib monteerida vaid Festooli selleks ettenähtud freesiteri.** Teiste freesiterade kasutamine suurendab vigastuste ohtu ja on seetõttu keelatud.
- **Ärge töötage nüride või kahjustatud freesiteradega.** Nürid või kahjustatud freesiterad võivad põhjustada kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Ärge teritage freesiteri rohkem kui kaks korda.** Teritatud freesiterad ei taga täpset freesimistulemust.
- **Pärast mootoriüksuse vabastamist peab see vedru jõul tagasi liikuma, nii et freesitera kaob täielikult kaitsekatte sisse.** Kui seda ei juhtu, lülitage tööriist kohe välja ja laske see enne töölerakendamist parandada.

5.3 Müra ja vibratsioon

Standardi EN 60745 kohaselt mõõdetud väärtused:

Helirõhutase	$L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
Helivõimsustase	$L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Möötemääramatus	$K = 3 \text{ dB}$



ETTEVAATUST

Töötamisel tekkiv müra

Kuulmiskahjustused

► Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsioonitase a_h (kolme telje vektorsumma) ja möötemääramatus K , mõõdetud vastavalt standardile EN 60745:

Käepide	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Möötemääramatus	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Toodud andmed vibratsiooni ja müra kohta	

- võimaldavad tööriistu omavahel võrrelda,
- sobivad ka tööriista kasutamisel tekkiva vibratsiooni ja müra esialgseks hindamiseks,
- on kindlaks tehtud elektrilise tööriista kasutamisel põhirakendusteks.

Näitajad võivad suureneda muude tööde tegemisel, teistsuguste tarvikute kasutamise korral ja ebapiisavalt hooldatud tööriistade puhul. Pidage kinni tööriista tühikäigu- ja seisuaegadest!

6 Kasutuselevõtt



HOIATUS

Lubamatu pinge või sagedus!

Vigastuste oht

- Vooluvõrgu nimipinge ja sagedus peavad vastama seadme andmesildil toodud pingele ja sagedusele.
- Põhja-Ameerikas tohib kasutada üksnes Festooli seadmeid pingega 120 V/60 Hz.



Enne toitejuhtme ühendamist vooluvõrku või lahutamist vooluvõrgust lülitage seade alati välja!

Toitejuhtme ühendamine vooluvõrku ja vooluvõrgust lahutamine [1-17] vt joonist [2].

Lüliti [1-4] on ette nähtud seadme sisse- ja väljalülitamiseks (I = SISSE, 0 = VÄLJA).

- Enne esmakordset kasutuselevõttu eemaldage juhtraami alumiselt küljelt kaitsekile [3-4].
- Eemaldage transpordikaitse [1-18].

7 Seadistamine



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

- Enne mis tahes töid seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!

7.1 Elektroonika

Seade on varustatud täiselektronikaga, mida ise loomustab:

Sujuv käivitus

Elektrooniliselt reguleeritav sujuv käivitus tagab seadme sujuva ja ühtlase käivitamise.

Ühtlane pöörete arv

Väljareguleeritud pöörete arvu hoitakse elektrooniliselt ühtlasena. Tänu sellele jääb löikekiirus ka koormuse lisandudes ühtlaseks.

Temperatuurikontroll

Mootori liiga kõrge temperatuuri korral väheneb vooluvarustus ja alaneb pöörete arv. Seade töötab vaid väikese võimsusega, et mootori ventileerimise kaudu võimaldada seadmel jahtuda. Kui temperatuur jääb lubatust kõrgemaks, lülitub seade ca 40 sekundi pärast täielikult välja. Seadet saab uuesti sisse lülitada alles siis, kui mootor on jahtunud.

Taaskäivituskaitse

Sisseehitatud taaskäivituskaitse ei lase seadmel pideva töö režiimis pärast voolukatkestust automaatselt käivituda. Sel juhul tuleb seade kõigepealt välja lülitada ja siis uuesti sisse lülitada.

7.2 Tarviku vahetamine



ETTEVAATUST

Kuum ja terav tarvik

Vigastuste oht

- Ärge kasutage nürisid ega defektseid tarvikuid!
- Kandke kaitsekindaid.

Tarviku eemaldamine

- Kergitage vabastust [3-2] komplekti kuuluva lehtvõtmega (ava laius 12) [3-3] seni, kuni see tuleb kuuldavalt lahti.
- Lahutage mootoriüksus [3-5] juhtraamist [3-4].
- Hoidke spindlukustusnuppu [4-1] all.
- Keerake freesitera [4-3] lehtvõtmega [4-2] lahti ja eemaldage see.
- Vabastage spindlilukustusnupp [4-1].

Tarviku paigaldamine



HOIATUS

Vigastuste oht

- Enne uue freesitera paigaldamist veenduge, et seade, juhtraam ja juhikud [3-1] on puhtad.
- Vajadusel eemaldage mustus.
- Kasutage üksnes teravaid, terveid ja puhtaid tarvikuid.

- Hoidke spindlukustusnuppu [4-1] all.
- Keerake freesitera [4-2] lehtvõtmega [4-3] külge.
- Vabastage spindlilukustusnupp [4-1].
- Lükake juhtraam [3-4] mootoriüksuse [3-5] peale, kuni see kuuldavalt kohale fikseerub.

7.3 Freesimissügavuse reguleerimine



HOIATUS

Freesitera võib tooriku tagaküljelt välja tulla.

Vigastuste oht

- Reguleerige freesimissügavus tooriku paksumest vähemalt 5 mm väiksemaks.

- Vajutage ühele või mõlemale fiksaatornupule [1-8].
- Seadke freesimissügavuse regulaator [1-7] soovitud freesimissügavusele (15 - 70 mm).
- Vabastage fiksaatornupud [1-8].
- Kontrollige, kas regulaator [1-7] on kohale fikseerunud.
- ① Kahe markeriga [1-9] saate markeerida kaks freesimissügavust ja regulaatoriga [1-7] neid lihtsalt vahetada (nt asümmeetrilise sügavusega DOMINO-tüüblite puhul).

7.4 Freesimiskõrguse reguleerimine

- ① Hoobade [1-12] ja [1-14] suunda saab kergitamisega nihutada. Kinnipingutatud olekus ei tohiks need ulatuda üle aluspinna.

a) regulaatoriga

- Vabastage freesimiskõrguse reguleerimise hoob [5-1].
- Tõstke esikäepidemega [5-2] juhtraami eesmist osa ülespoole.
- Regulaatoriga [5-6] reguleerige välja soovitud freesimiskõrgus **h** (10 mm; 15 mm; 20 mm; 25 mm; 30 mm; 40 mm).
- Suruge juhtraami esiosa kuni piirikuni alla.
- Sulgege hoob [5-1].

b) vabalt valitavalt

- Vabastage freesimiskõrguse reguleerimise hoob [5-1].
- Tõstke juhtraami eesmist osa esikäepidemega [5-2] ülespoole.
- Tõmmake regulaator [5-6] lõpuni mootoriüksuse suunas.
- Reguleerige soovitud freesimiskõrgus **h** skaala [5-3] abil välja, selleks viige juhtraami eesmine osa üles või alla.
- Sulgege hoob [5-1].

7.5 Freesimisnurga reguleerimine

- Vabastage freesimiskõrguse reguleerimise hoob [5-4].
- Reguleerige välja soovitud nurk:

- skaala [5-5] abil sujuvalt vahemikus 0° kuni 90°.

- fikseerub 0°; 22,5°; 45°; 67,5°; 90° juures.

- Sulgege hoob [5-4].



Kaldnurkade freesimisel reguleerige freesimiskõrgus ja -sügavus võimalikult väikeks, kuna vastasel korral võib freesitera teiselt poolt välja tulla.

7.6 Tüüblipesa laiuse reguleerimine

Reguleerimishoovaga [1-6] saate freesitava tüüblipesa laiust välja reguleerida täpselt või 3 mm-lõtkuga:

Täpne tüübel 13,5 mm + freesi läbimõõt

Kõlgmise lõtkuga 16,5 mm + freesi läbimõõt tüübel

Näidikut [1-5] näete, milline tüüblipesa laius on valitud.

7.7 Piirdetapi reguleerimine

Freesi küljel on kuus piirdetappi [1-2].

Piirdetappe, mida ei ole vaja, saab ükshaaval vajutamise viia ja nupuga [1-13] vabastada.

Piirdetapid hoiavad vahemaad freesitera keskkohast ja neid saab erinevalt kasutada - vt joonis [6]:

A kolm võimalikku vahekaugust võrdlusküljeni (1 - 2 - 3)

B kaks tüüblipesa üksteise kõrval võrdlusküljest (1 - 3)

C kaks tüüblipesa toorikut pöörates.

7.8 Tolmueemaldus



HOIATUS

Tolm võib kahjustada tervist

- Tolm tekitab tervisekahjustusi. Seetõttu kasutage töötamisel alati tolmuimejat.
- Tervistkahjustava tolmu imemisel järgige riigis kehtivaid eeskirju.

Tolmueemaldusliitmiku [1-15] külge saab ühendada Festooli mobiilse tolmuimeja, mille imivooliku läbimõõt on 27 mm.

7.9 Aluse laiendus

Aluse laienduse [7-1] abil saab aluspinna tooriku serva freesimisel laiendada ja seeläbi seadet kindlamini juhtida.

- Kinnitage aluse laiendus kahe kruviga juhtraami [7-2] keermestatud avadesse [7-3].

Aluse laienduse [7-5] ja tööpingi [7-4] pinnad peavad olema ühel tasandil.

8 Töö seadmega

Puit on looduslik mittehomogeenne materjal. Seetõttu võib selle töötlemisel ilmnedu mõõtmistes pidevalt teatud erinevusi, kuigi seade on täpselt välja reguleeritud. Ka seadme käsitlemine (nt ettenihke kiirus) võib töötäpsust mõjutada. Lisaks sellele võivad puidust valmistatud DOMINO-tüüblite mõõtmised kõikuda sõltuvalt nende hoidmistingimustest (nt niiskusest). Kõik need tegurid mõjutavad tüüblipesade ja tüübliseotiste mõõtmel.

① **Soovitame** enne tooriku töötlemist katsetada freesimist ja sobitamist proovitüki kallal.



Töötamisel järgige kõiki eespool toodud ohutusnõudeid ja järgmisi reegleid:

- Kinnitage toorik alati nii, et see ei saa töötamise ajal paigast nihkuda.
- Töötamise ajal hoidke seadet käepidemetest **[1-3]** kahe käega. See vähendab vigastuste ohtu ja on täpse töö eelduseks.
- Sulgege freesimiskõrguse reguleerimise hoob **[1-14]** ja nurga reguleerimise hoob **[1-12]**, et töötamise ajal oleks välditud soovimatu lahti-tulek.
- Valige freesitera läbimõõdule ja materjalile vastav ettenihkekiirus. Töötage ühtlase ettenihkekiirusega.
- Pange seade käest alles siis, kui freesitera on täielikult seiskunud.
- Ühendage seade alati tolmuimejaga.



Tolmutekitavate tööde korral kandke hingamisteede kaitsemaski.

Tööjuhised

DOMINO-tüübliseotise tegemiseks toimige järgnevalt:

	vt punkt
1. Valige välja DOMINO-tüübel, ja paigaldage freesi sellega sobiv freesitera.	7.2
2. Reguleerige välja freesimissügavus.	7.3
3. Reguleerige välja freesimiskõrgus.	7.4
4. Vajaduse korral reguleerige välja freesimisnurk.	7.5
5. Märgistage toorikute kokkukuuluvad pinnad [8-1] , et saaksite neid pärast tüüblipesade freesimist uuesti õigesti kokku monteerida.	
6. Asetage mõlemad ühendatavad toorikud üksteise vastu ja markeerige DOMINO-tüüblite soovitud asendid pliatsiga [8-2] .	

vt punkt

- | | |
|--|-----|
| 6. Valige välja vajaminevad piirdetapid. B | 7.7 |
| 7. Reguleerige välja tüüblipesa soovitud laius (täpselt või 3 mm-lõtkuga). | 7.6 |
| 8. Freesige tüüblipesad [8] : | |
| – esimene tüüblipesa, asetades piirdetapi vastu tooriku külgserva, | |
| – järgmised tüüblipesad vastavalt eelnevalt pliatsiga tehtud markeeringutele ja akna skaalale [8-3] . | |

Meie soovitus: Vaadake iga tüüblipesa üle ja eemaldage laastud ja saepuru.

Kasutage alati tolmuimejat, et tõhustada laastude ja saepuru eemaldamist!

Freesige esimene pesa ilma lõtkuta (tüüblipesa laius = Domino-tüübli laius), järgmised tüüblipesad freesige laiemad.

9 Hooldus ja korrashoid



HOIATUS

Vigastuste ja elektrilöögi oht

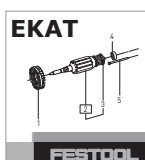
- Enne mis tahes hooldustööd seadme kallal tõmmake toitepistik pistikupesast välja!
- Kõik mootorikorpuse avamist nõudvad hooldus- ja remonditööd tuleb lasta teha volitatud parandustöökojas.

Seade on varustatud automaatselt väljalülituvate turvaharjadega. Kui need on kulunud, katkeb vooluvarustus automaatselt ja seade seiskub.



Hooldus ja parandus lubatud vaid tootja volitatud hooldekeskustes: hooldekeskuste aadressid leiate lingilt:

www.festool.com/service



Kasutage üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbrid leiate lingilt:

www.festool.com/service

Järgige järgmisi juhiseid:

- Õhuringluse tagamiseks hoidke seadme ventilatsiooniavad alati vabad ja puhtad.
- Hoidke juhikud **[3-1]** ja **[3-6]** puhtad.
- Õlitage juht detaile regulaarselt vaiguvaba õliga (nt õmblusmasinaõliga).

- ① Soovitame seadet volitatud hooldustöökajas kontrollida lasta igal aastal või pärast igat 100 töötundi. See tagab elektrilise tööriista pikaajalise ja ohutu töö.

10 Vigade kõrvaldamine

Häire	Põhjus	Kõrvaldamine
Körbenud kohad	Nüri freesitera	Kasutage teravat freesitera
Tüüblipesa on liiga kitsas, DOMINO-tüüblit ei saa sisse panna	a. Nüri freesitera b. Ladestused (nt laastud ja saepuru tüüblipesas)	a. Kasutage teravat freesitera b. Eemaldage ladestused ja kasutage tolmuimejat
Tüüblipesa laiendamine 8 mm freesiteraga	Liiga suur freesimissügavus (üle 50 mm)	Vähendage freesimissügavust (max 50 mm)
Rebendid tüüblipesa servas	Liiga suur ettenihkekiirus	Vähendage ettenihkekiirust
Tüüblipesa ei ole paralleelselt tooriku servaga	Toorik on töötlemise ajal paigast nihkunud	Kinnitage toorik korralikult
Tarvikut ei saa vahetamiseks eemaldada	Spindlilukustus ei tööta	Keerake spindlit lehtvõtmega, hoides toorikut kinni. Kui viga ei kao, pöörduge hooldustöökotta.
Tüüblipesad, mis tehti vasaku ja parema piirdetapiga, ei kattu täpselt.	Vasakul ja paremal on valitud erinevad piirdetapid.	Valige vasakul ja paremal samad piirdetapid
Frees töötab katkendlikult	a. Ei ole kasutatud tolmuimejat b. Kummipuhver [1-1] on kulu- nud	a. Kasutage tolmuimejat b. Vahetage kummipuhver välja (va- ruosa)

11 Lisatarvikud

Lisavarustuse ja tarvikute tellimisnumbrid leiate Festooli kataloogist või Internetist aadressil "www.festool.com".

Festool pakub arvukalt tarvikuid, mis lubavad seadet kasutada eri rakendusteks, nt:

- ringjuhk RA-DF 500/700
- vertikaaljuhk QA-DF 500/700
- paralleeljuhk LA-DF 500/700

Paigaldusjuhised leiate kasutusjuhendi lõppu lisatud paigaldusjuhendist!

12 Keskkond

Ärge käidelda elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Tööriistad, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Järgige keh- tivaid siseriiklikke nõudeid.

Vaid EL riikidele: Vastavalt elektri- ja elektroonika- seadmete jäätmeid reguleerivale Euroopa direktii- vile ja direktiivi ülevõtivatele siseriiklikele õigusakti- dele tuleb kasutusressursi ammendanud elektrili- sed tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Teave REACH kohta: www.festool.com/reach

13 EÜ-vastavusdeklaratsioon

Tapifrees	Seerianumber
DF 700 EQ	497647, 498996, 499247
CE-märgise omistamise aasta:2011	

Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumen- tidele:

2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-19, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen

ppa. Dr. Johannes Steimel

Dr. Johannes Steimel

Uurimis-, arendus- ja tehnilise dokumentatsiooni osakonna juhataja

2014-12-05